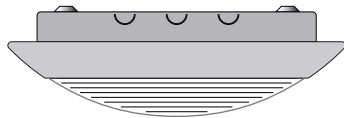


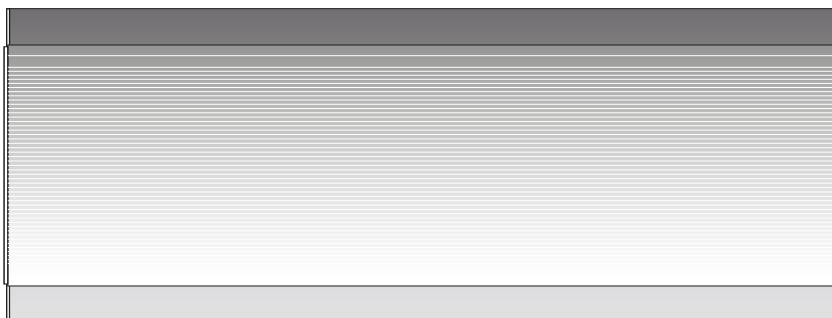
Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

3331...

00284802 / III 16



IP 50



TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

Ⓞ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.

Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:

www.trilux.com/eg245



Ⓞ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:

www.trilux.com/ec245

Ⓞ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs.

Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:

www.trilux.com/ec245

Ⓞ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio.

Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:

www.trilux.com/ec245

Ⓞ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante.

En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

Ⓞ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst.

Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

www.trilux.com/ec245

TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

de Sicherheitshinweise



Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
- **Vorsicht - Lebensgefahr!**
- Tragfähigkeit der Decke durch bauseitige Maßnahmen sicherstellen.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

en Safety notes



These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire.
- **Caution - Risk of fatal injury!**
- Secure the carrying capacity of the ceiling by taking measures on site.

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

fr Consignes de sécurité



Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique !

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension. **Prudence - danger de mort !**
- Assurer la capacité de chargement duplafond au moyen des mesures appropriées sur chantier.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une éfaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

it Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettro tecnico.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.
- **Attenzione - Pericolo di morte!**
- Assicurare la porta del soffitto tramite provvedimenti presi prima del montaggio.

Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

(es) Indicaciones de seguridad



Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.

Precaución: peligro de muerte.

- Asegurar la capacidad de carga del techo tomando medidas convenientes en la obra.

Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

(nl) Veiligheidsaanwijzingen



Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.

Pas op - levensgevaar!

- Draagvermogen van het plafond moet door de klant worden gewaarborgd.

Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230 V-netspanningsvast zijn.

(de) Bestimmungsgemäße Verwendung



- Die Leuchte **3331...** ist für Innenräume mit Umgebungstemperatur von t_a 25 °C bestimmt.
- Die Oberflächentemperaturen der Leuchte sind begrenzt.
- Die Leuchte ist geeignet für den Einsatz in Bereichen, in denen mit Ablagerung von nicht leitfähigem Staub zu rechnen ist.
- Die Leuchte **3331...** ist für Netzweiterleitung geeignet.
- Sie kann als Einzelleuchte oder als Lichtband eingesetzt werden.



(en) Intended use

- The **3331...** luminaire is intended for indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25 °C.
- The surface temperatures of the luminaire are limited.
- The luminaire is suitable for use in areas where the deposition of non-conductive dust is expected.
- The luminaire **3331...** is suited for further wiring.
- It can be used as an individual luminaire or as a continuous line.



(fr) Utilisation conforme

- Le luminaire **3331...** est conçu pour le montage en intérieur à une température de t_a 25 °C.
- Les températures de surface du luminaire sont limitées.
- Le luminaire convient à une utilisation dans des zones où l'on peut s'attendre à des dépôts de poussières métalliques non conductrices.
- Le luminaire **3331...** équipé pour repiquage.
- Il peut être utilisé comme luminaire individuel ou en ligne continue.



(it) Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio **3331...** è previsto in locali interni con temperatura ambiente t_a 25 °C.
- La gamma di temperature superficiali dell'apparecchio è limitata.
- L'apparecchio è idoneo per l'impiego in aree in cui si deve fare i conti con una deposizione di polvere non conduttiva.
- L'apparecchio **3331...** è adatto per il cablaggio supplementare.
- Può essere utilizzato come apparecchio singolo oppure come linea continua.



es **Usó previsto**

- La luminaria **3331...** está especialmente diseñada para zonas interiores con una temperatura ambiente t_a de 25 °C.
- Las temperaturas superficiales de la luminaria están limitadas.
- La luminaria es apta para el uso en zonas en las que debe contarse con la acumulación de polvo no conductor.
- Esta luminaria **3331...** es apta para cableado suplementario.
- Puede utilizarse como luminaria individual o como línea continua.

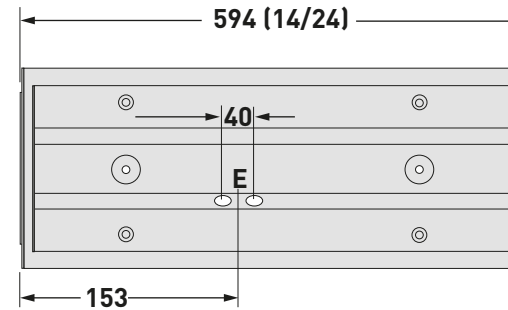


nl **Volgens bestemming gebruiken**

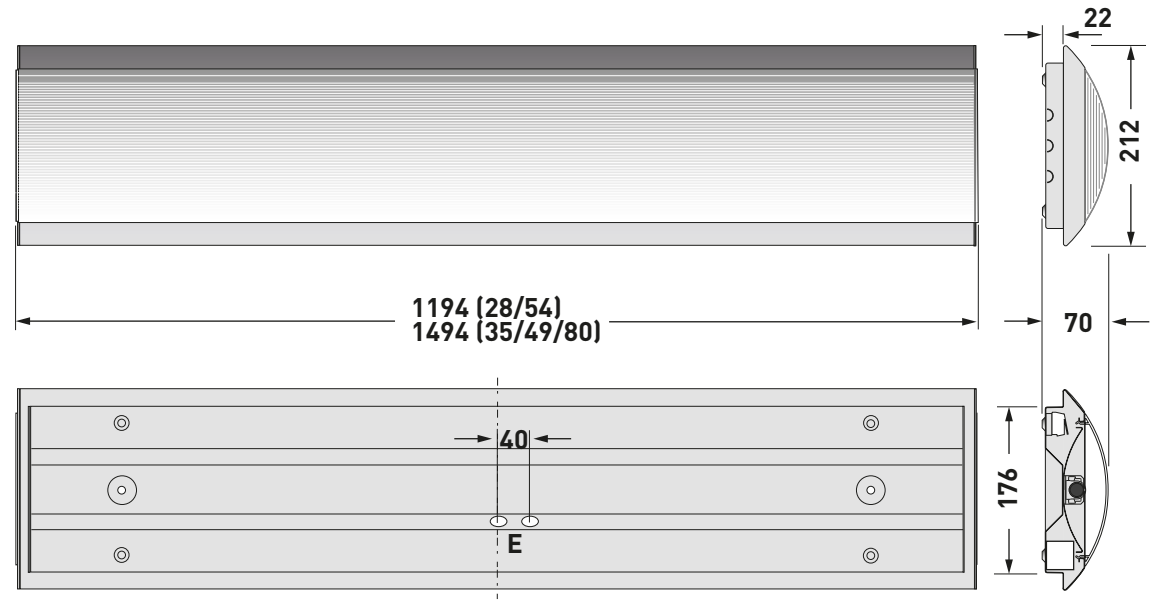
- De armatuur **3331...** is bedoeld voor binnen met een omgevingstemperatuur van t_a 25 °C.
- De oppervlaktetemperaturen van de armatuur zijn beperkt.
- De armatuur is geschikt voor gebruik in zones waar afzetting van niet-geleidend stof te verwachten is.
- Armatuur **3331...** is geschikt voor verdere bedrading.
- De armatuur kan als afzonderlijke armatuur of als lichtband worden gebruikt.



Typ	ca. kg
3331./35/49/80...	4,9
3331./28/54...	4,2
3331./14/24...	2,4



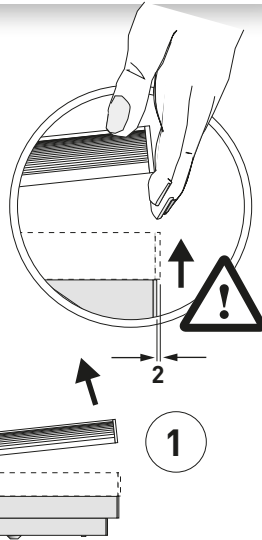
- E =**
- de** Einspeisung
 - en** Cable entry
 - es** Alimentation
 - fr** Alimentazione
 - es** Alimentación
 - nl** Voeding



- de Vorbereitungen
- en Preparations
- fr Préparations
- it Preparazioni
- es Preparaciones
- nl Voorbereidingen

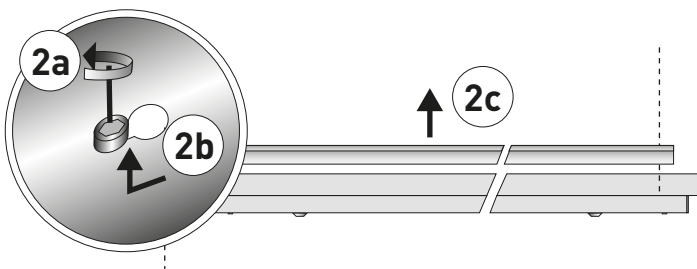


- de Wanne an einem Ende aushebeln.
- en Lift the diffuser at one end.
- fr Lever la vasque sur un côté par un effet de levier.
- it Rimuovere il diffusore facendo una leggera pressione all'estremità.
- es Levantar a modo de palanca el difusor por un extremo.
- nl Bak aan één uiteinde optillen.

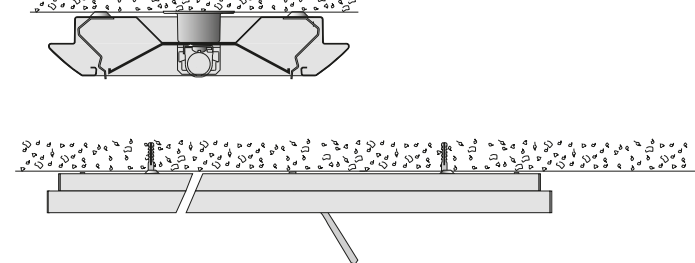
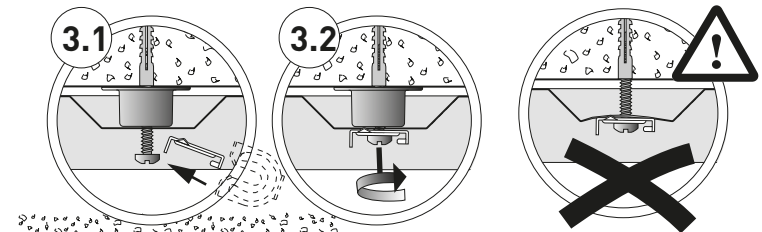
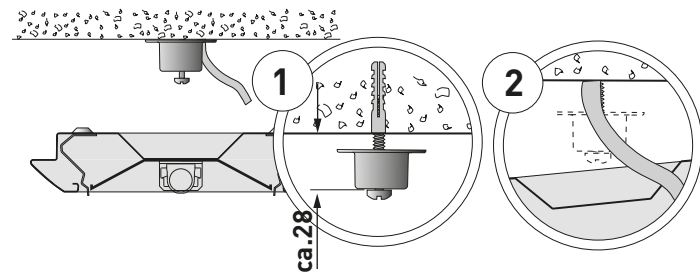
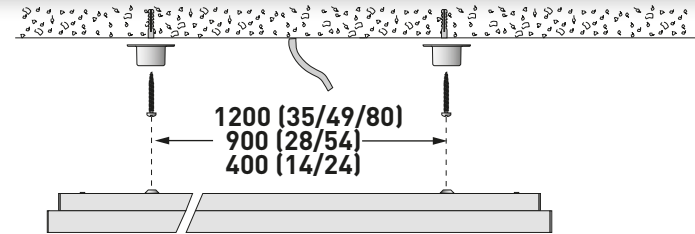
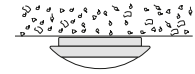


2

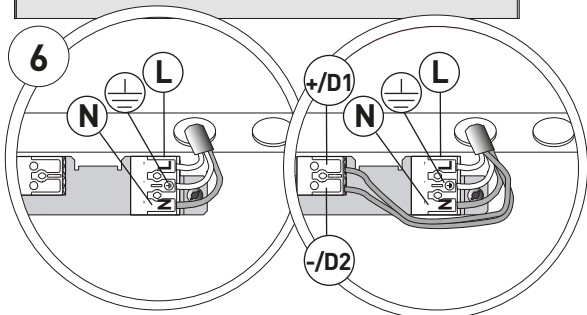
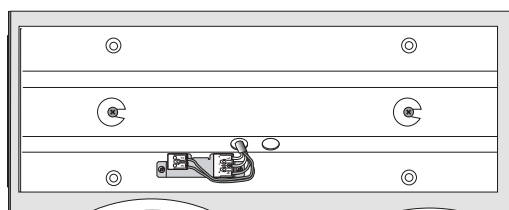
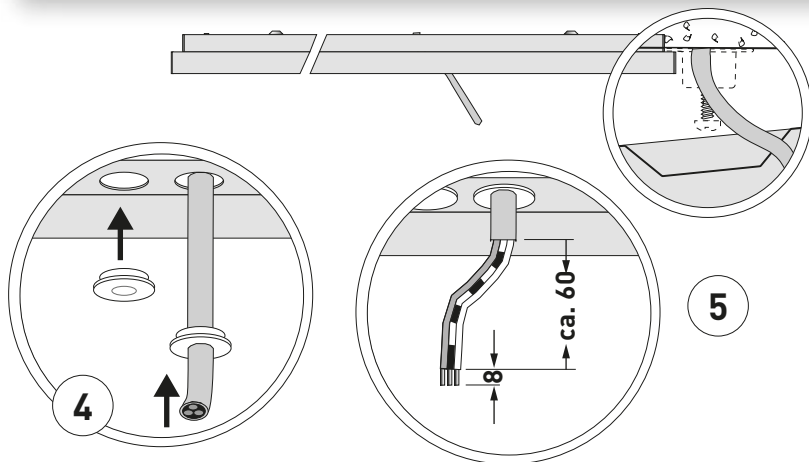
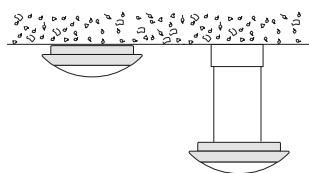
- de Mit ca. 2 Umdrehungen die beiden Schrauben lösen und den Reflektor herausnehmen.
- en Release the two screws with approx. 2 rotations and remove the reflector.
- fr Desserrer les deux vis par 2 rotations environ et démonter le réflecteur.
- it Allentare entrambe le viti girandole per circa 2 giri ed estrarre il riflettore.
- es Desatornillar los dos tornillos con unas dos vueltas y desmontar el reflector.
- nl Met ca. 2 slagen beide schroeven losdraaien en de reflector verwijderen.



- de Montage
- en Mounting
- fr Montage
- it Montaggio
- es Montaje
- nl Montage



- de Elektrischer Anschluss
- en Electrical connection
- fr Raccordement électrique
- it Collegamento elettrico
- es Conexión eléctrica
- nl Elektrische verbinding

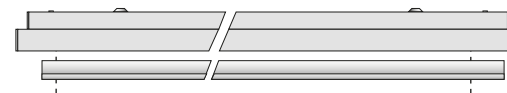


3331...E

3331...ED
3331...EDD

7

- de Reflektor entsprechend wieder einsetzen.
- en Reinsert reflector accordingly.
- fr Remonter le réflecteur comme indiqué.
- it Riinserire il riflettore.
- es Instalar de nuevo el reflector como corresponde.
- nl Reflector opnieuw inzetten.



8

- de Leuchtmittel einsetzen.
- en Insert lamps.
- fr Insérer les lampes.
- it Inserire lampade.
- es Insertar las lámparas.
- nl Lampen inzetten.

de Leuchtmittel bei Wandmontage

Bei Wandmontage der Leuchten 3331... in vertikaler Lage ist beim Einsetzen des Leuchtmittels darauf zu achten, dass die Beschriftung auf den Leuchtmitteln unten angeordnet ist.

en Instructions for wall-mounting

In case the luminaires 3331... are wall-mounted in vertical position, the lamp must be inserted in such a way, that the lamp label is situated at the bottom.

fr Consigne en cas de fixation murale

En cas de fixation murale des luminaires 3331... en position verticale, veiller à ce que le marquage sur les lampes se trouvent bas lors de l'insertion de la lampe.

it Avvertimento per il montaggio a parete

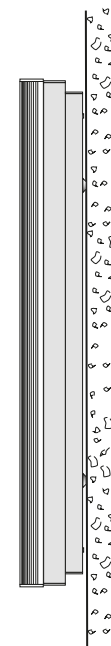
Nel montaggio a parete degli apparecchi 3331... in posizione verticale occorre fare attenzione nell'inserimento delle lampade che l'iscrizione delle lampade sia rivolto verso il basso.

es Indicación para el montaje mural

En el montaje mural de las luminarias 3331... en posición vertical habrá que tenerse en cuenta que la rotulación de las lámparas quede ubicada debajo al insertarlas.

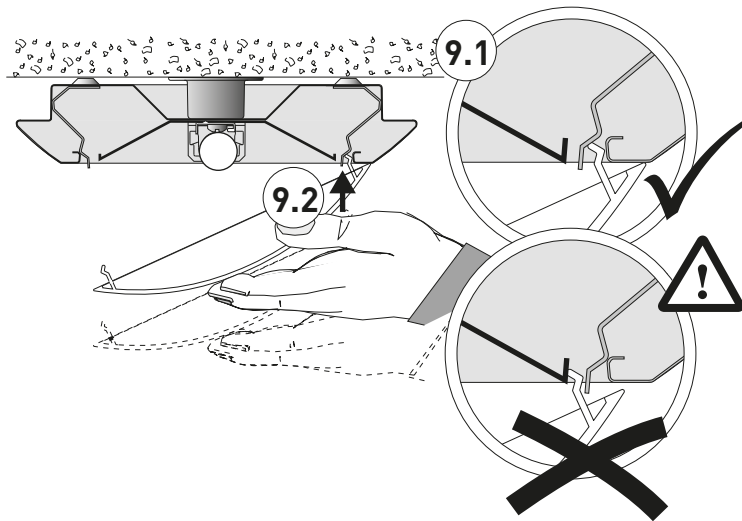
nl Aanwijzing bij wandmontage

Bij wandmontage van de armaturen 3331... in verticale positie dient u er bij het plaatsen van de lamp op te letten dat het opschrift van de lampen naar beneden wijst.



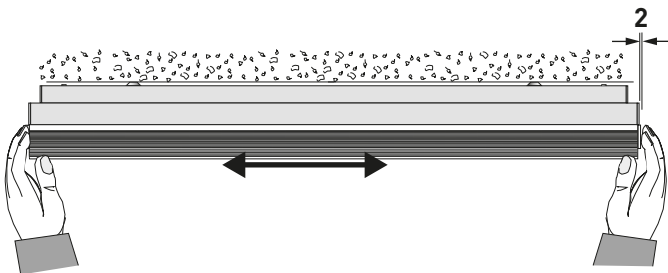
9

- de Wanne zwischen Leuchtenkörper und Haltefedern wie abgebildet einsetzen.
- en Place the diffuser between luminaire body and retaining springs as shown.
- fr Monter la vasque entre le corps du luminaire et les ressorts de fixation comme indiqué.
- it Inserire il diffusore tra il corpo dell'apparecchio e le molle di fissaggio come è riportato sulla figura.
- es Colocar el difusor entre el cuerpo de la luminaria y los resortes de sujeción como se muestra en la ilustración.
- nl Bak tussen lamp en borgveren plaatsen zoals op de afbeelding.

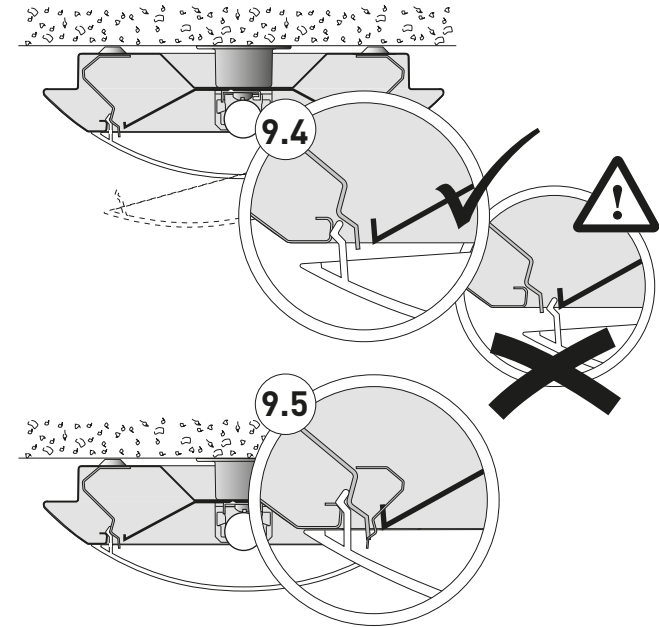


9.3

- de Wanne in dieser Stellung zum Leuchtenkörper ausgleichen.
- en In this position counterbalance diffuser and luminaire body.
- fr Ajuster la vasque à cette position par rapport au corps du luminaire.
- it Sistemare il diffusore nella posizione giusta del corpo dell'apparecchio.
- es Ajustar en esta posición el difusor al cuerpo de la luminaria.
- nl Bak in deze positie uitbalanceren ten opzichte van de armatuur.



12



de Pflegehinweise

Reinigen von Kunststoff-Wannen mit leichter Seifenlösung, anschließend mit Antistatikum* behandeln.

en Care indications

Clean the plastic tub with light soapy solution, then treat with static inhibitor*.

fr Consignes de nettoyage

Nettoyer les vasques en plastique avec une solution légèrement savonneuse, puis les traiter avec un produit antistatique*.

it Indicazioni per la cura

Pulire i diffusori in materiale sintetico con una leggera soluzione detergente, poi trattare con un antistatico*.

es Indicaciones para el cuidado

Utilice una solución jabonosa poco concentrada para limpiar los difusores de plástico y, a continuación, trátelos con antiestático*.

nl Onderhoudsaanwijzingen

Reinigen van kunststof-bakken met lichte zeepoplossing, vervolgens met antistatisch middel* behandelen.

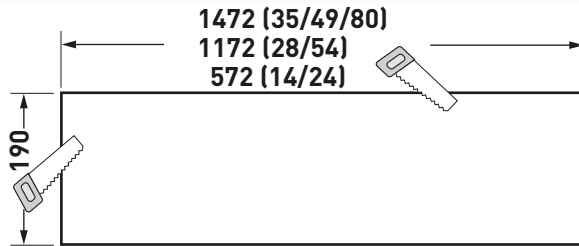
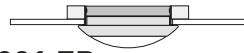
* z.B., e.g., p.ex., ad es., por ej.

PLEXIKLAR von Fa. Heinrich A. Anton, Süderstr.159 A, 20537 Hamburg

13

- de Montage
- en Mounting
- fr Montage
- it Montaggio
- es Montaje
- nl Montage

+ 03331 EB



de Befestigungsmöglichkeit in der Decke (Profil, Holzbalken o.a.) und entsprechende Schrauben für das Zubehör 03331 EB sind bauseitig zu stellen.



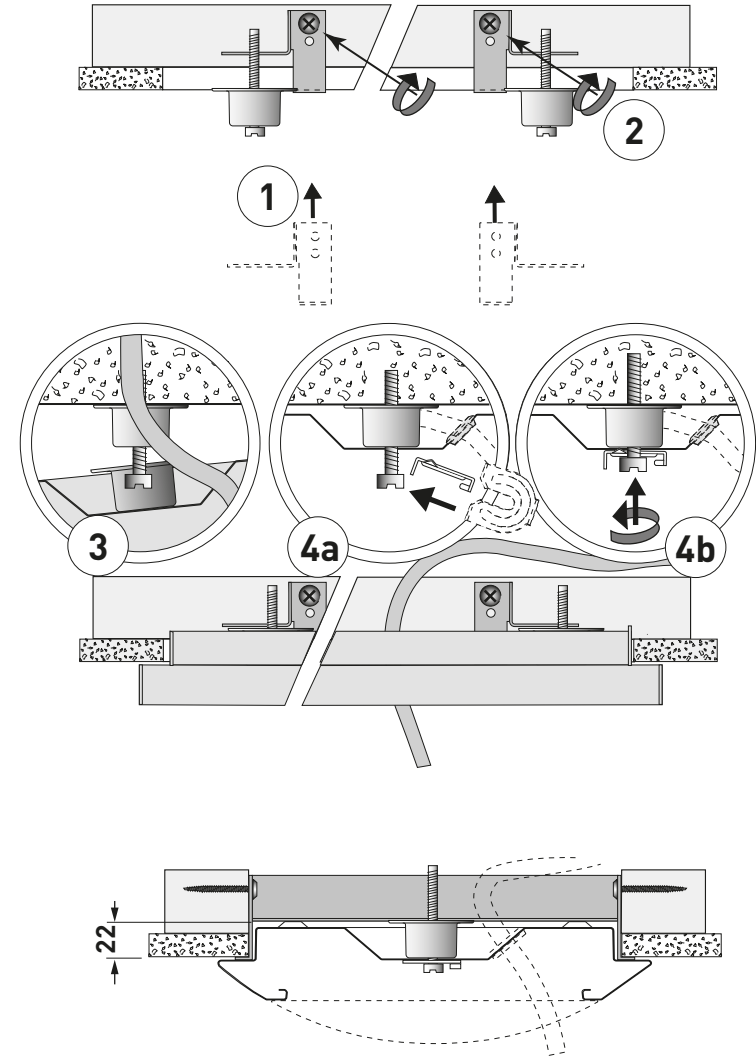
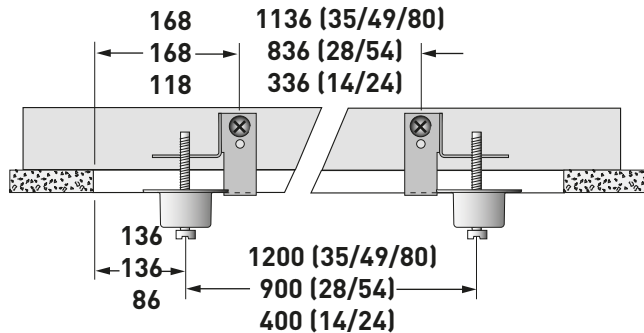
en Fixing possibility in the ceiling (profile, wooden beam, or similar) and appropriate screws for the accessories 03331 EB are to be made available by the customer.

fr Les possibilités de fixation au plafond (profil, poutre de bois ou autre) et les vis correspondantes pour l'accessoire 03331 EB doivent être fournies par le client.

it Possibilità di fissaggio nel soffitto (profilo, travi di legno o altro) e le rispettive viti per gli accessori 03331 EB sono da mettere a disposizione dal costruttore.

es Posibilidad de fijación al techo (perfil, vigas de madera u otros) y los tornillos correspondientes al accesorio 03331 EB no se incluyen en el suministro.

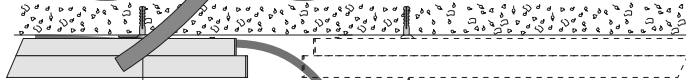
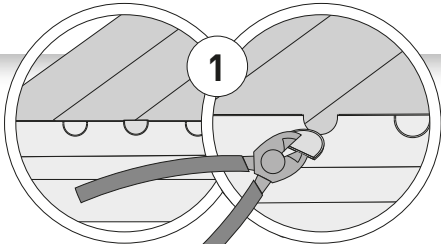
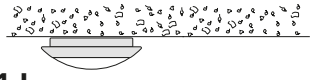
nl In een bevestigingsmogelijkheid in het plafond (profiel, houten balken e.d.) en de overeenkomstige schroeven voor het toebehoren 03331 EB dient de klant te voorzien.



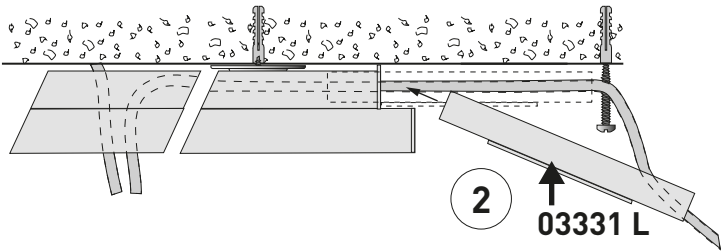
- de Ansicht eines Querschnittes
- en Cross-section view
- fr Vue en coupe
- it Figura di una sezione trasversale
- es Vista de una sección transversal
- nl Aanzicht dwarsdoorsnede

- de Montage
- en Mounting
- fr Montage
- it Montaggio
- es Montaje
- nL Montage

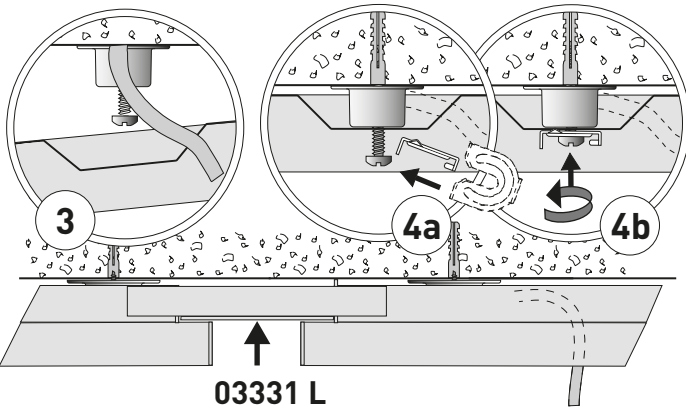
+ 03331 L



350 (35/49/80) 1200 (35/49/80)
 350 (28/54) 900 (28/54)
 250 (14/24) 400 (14/24)



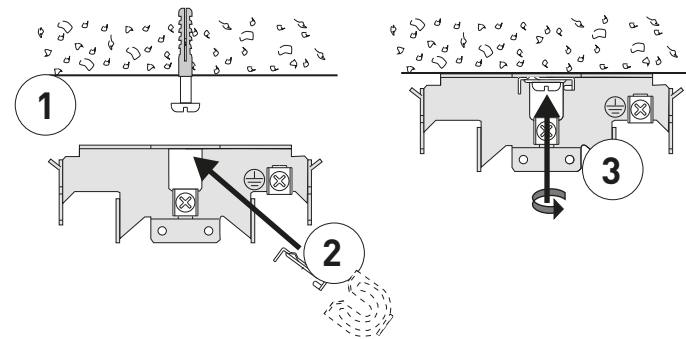
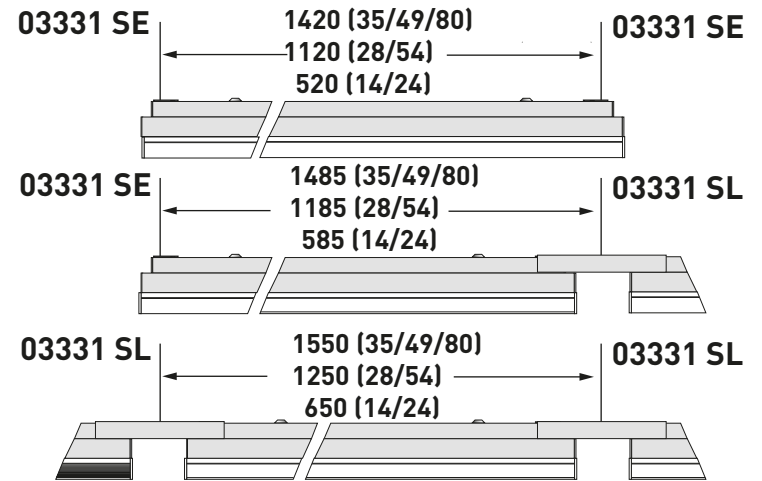
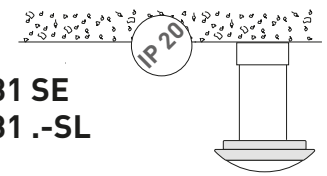
2
 03331 L

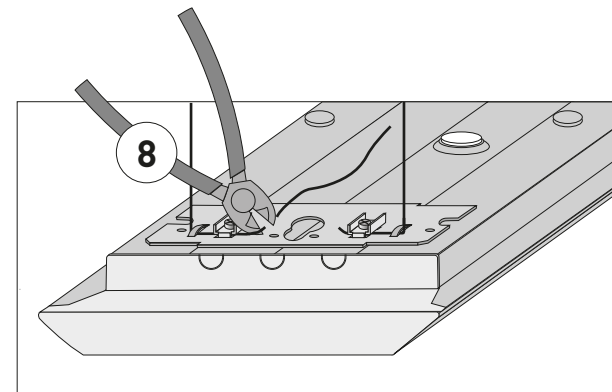
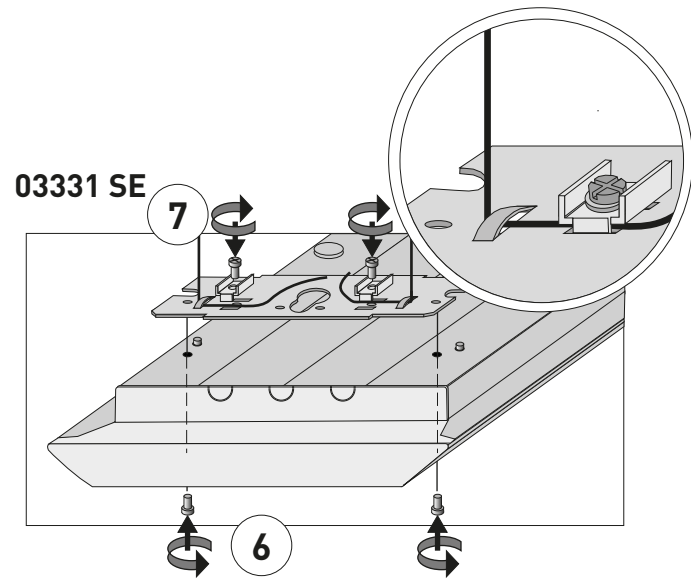
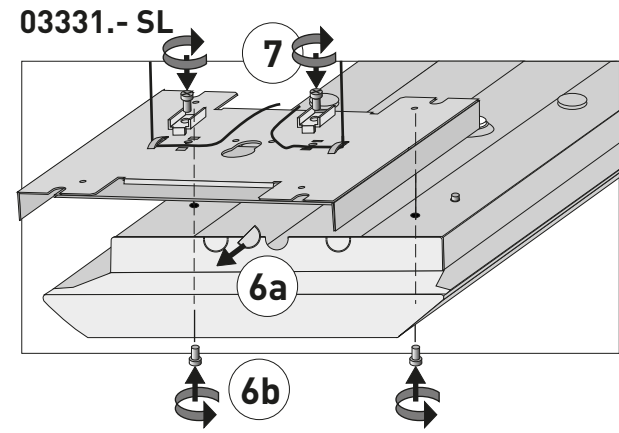
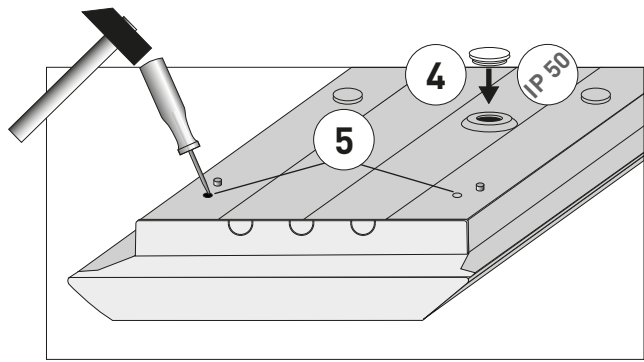


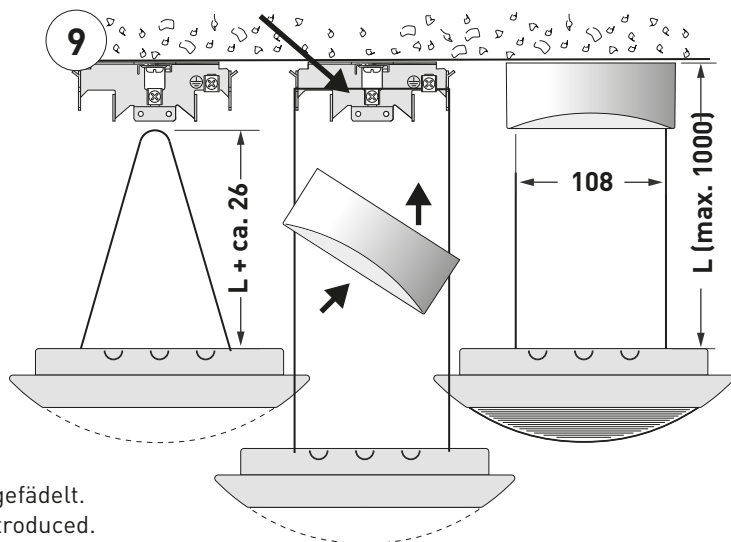
03331 L

- de Montage
- en Mounting
- fr Montage
- it Montaggio
- es Montaje
- nL Montage

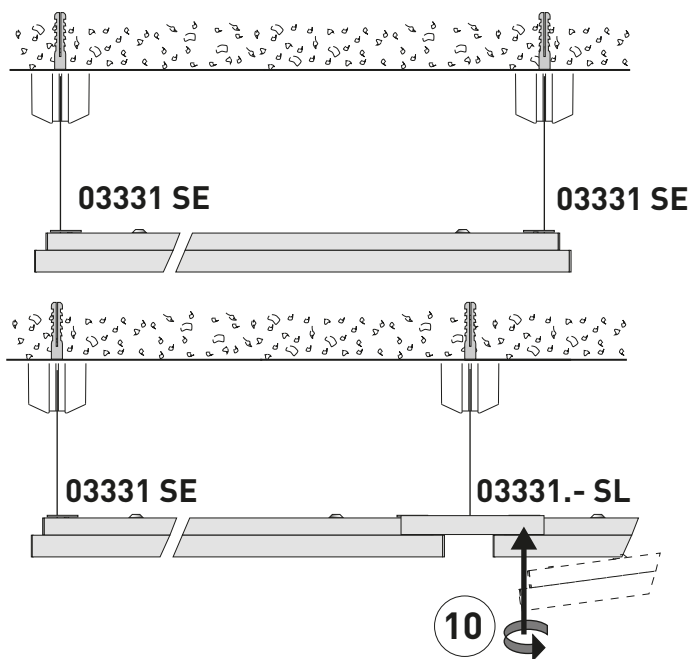
+ 03331 SE
 + 03331 .-SL





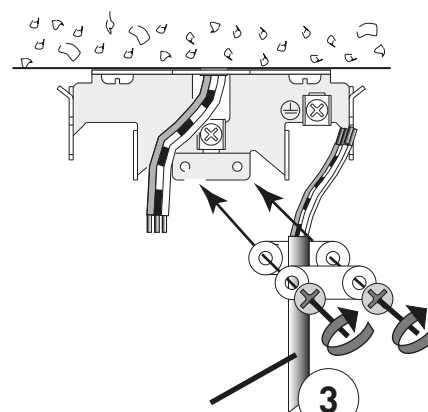
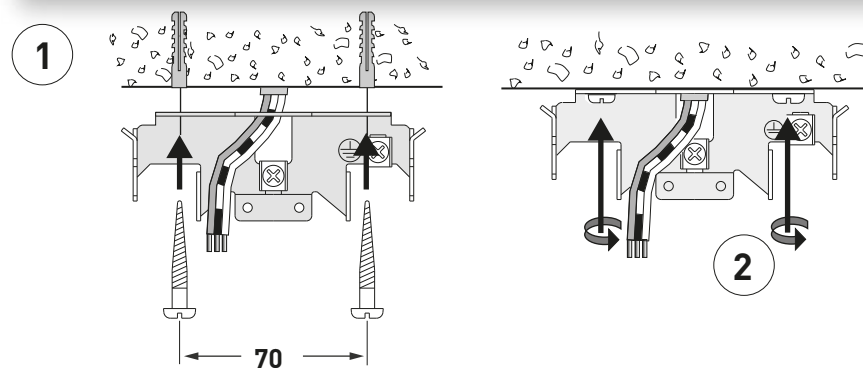
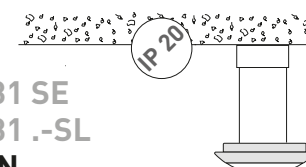


- de Seil wird eingefädelt.
- en Wire to be introduced.
- fr Le câble métallique doit être introduit.
- it Fune metallica da inserire.
- es El cable metálico tiene que ser introducido.
- nl Kabel wordt ingevoerd.



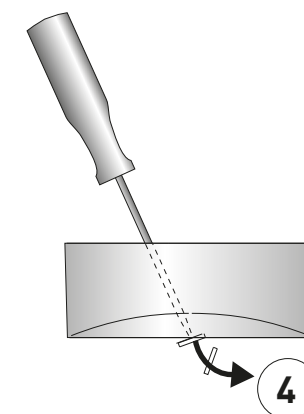
- de Montage
- en Mounting
- fr Montage
- it Montaggio
- es Montaje
- nl Montage

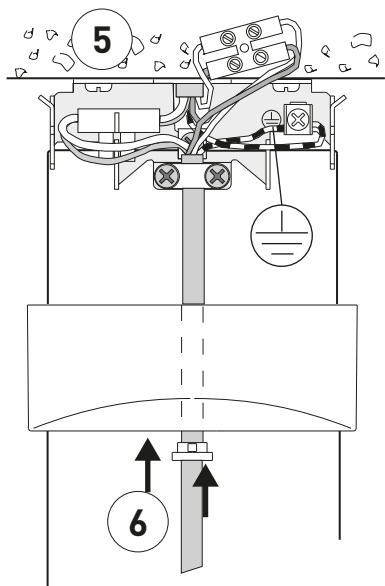
+ 03331 SE
 + 03331.-SL
 + ESNB



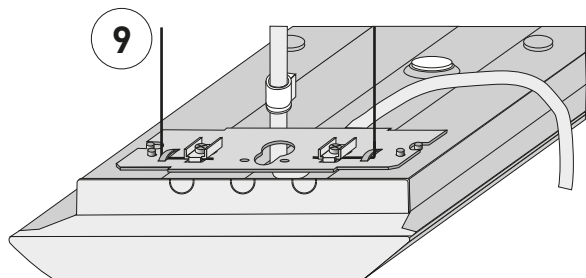
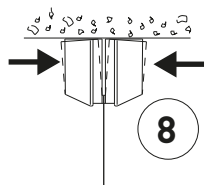
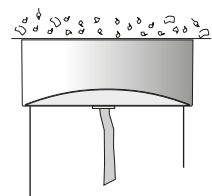
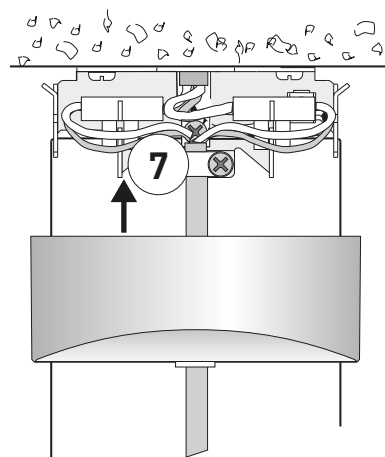
H05VV-F3G 0,75

- de Leitung ist bauseitig zu stellen.
- en The cable is to be supplied by the customer.
- fr Le câble doit être fourni par le client.
- it La linea di rete elettrica è da mettere a disposizione del costruttore.
- es No se incluye el cable.
- nl De klant dient zelf in een kabel te voorzien.





- Ⓓe Leitungen anschließen und Klemmen positionieren (siehe 5- 7).
- Ⓔn Connect cables and position terminals (see 5 - 7).
- Ⓕr Raccorder les câbles et positionner les borniers (voir 5 - 7).
- Ⓕt Collegare cavi e posizionare morsettiere (vedere 5 - 7).
- Ⓔs Conectar los cables y posicionar los bornes (véase 5 - 7).
- Ⓔl Leidingen aansluiten en klemmen positioneren (zie 5 - 7).



Ⓓe Zugentlastung auf das Einspeisekabel aufziehen und das Kabel wie abgebildet einfädeln.

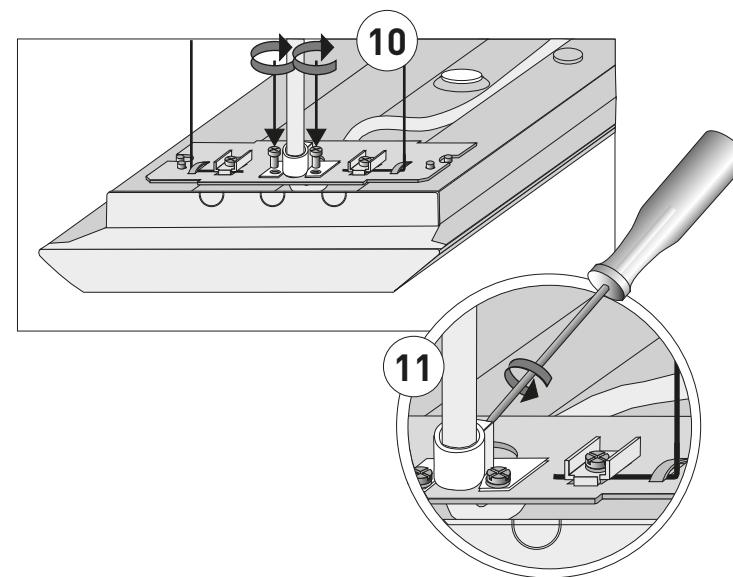
Ⓔn Mount the strain relief system onto the feeding cable and thread-up the cable as shown.

Ⓕr Monter le système antitraction sur le câble d'alimentation et introduire ce dernier comme indiqué.

Ⓕt Applicare lo scarico di trazione sul cavo di alimentazione ed infilare il cavo come è riportato sulla figura.

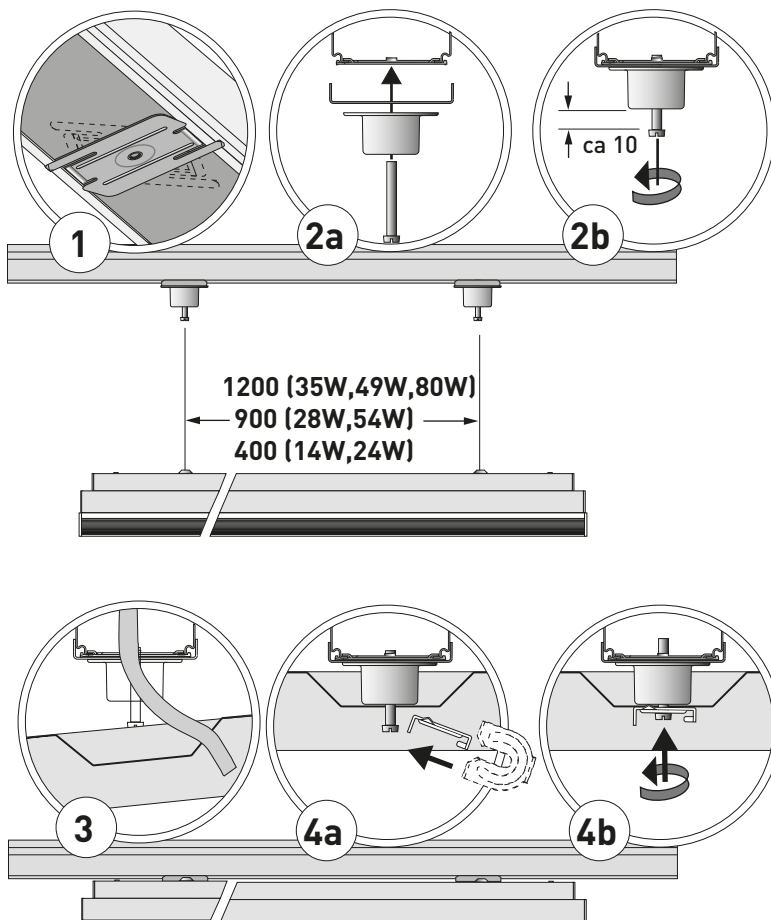
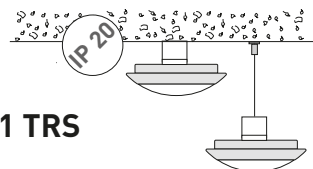
Ⓔs Montar el dispositivo antitracción en el cable de alimentación e introducir el cable como se muestra en la ilustración.

Ⓔl Trekontlasting over de kabel trekken en de kabel invoeren zoals op de afbeelding.

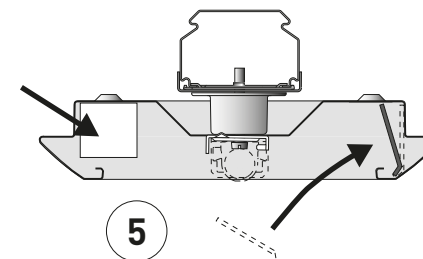


- de Montage
- en Mounting
- fr Montage
- it Montaggio
- es Montaje
- nl Montage

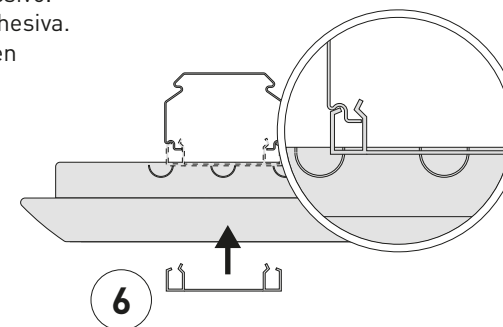
+ 03331 TRS



- de Vorschaltgerät
- en Ballast
- fr Ballast
- it Reattore
- es Reactancia
- nl Voorschakelapparaat



- de Klebestreifen benutzen.
- en Use adhesive tape.
- fr Utiliser le papier collant.
- it Usare il nastro adesivo.
- es Utilizar la cinta adhesiva.
- nl Plakband gebruiken



- de Blindprofil vorher entsprechend ablängen.
- en Cut blank profile into corresponding sections previously.
- fr Couper d'abord le profilé d'obturation à dimension.
- it Prima tagliare a misura il profilo cieco.
- es Antes, recortar el perfil ciego a la medida adecuada.
- nl Blind profiel van tevoren op maat maken.

Ⓧ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage.



Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:

www.trilux.com/eg245

Ⓧ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:

www.trilux.com/ec245

Ⓧ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:

www.trilux.com/ec245

Ⓧ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:

www.trilux.com/ec245

Ⓧ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En **www.trilux.com/ec245** encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

Ⓧ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

www.trilux.com/ec245

